Vocabulaire

時	Toki	Temps (durée)
元気	Genki	Forme/santé/ça va
天気	Tenki	Temps/climat
家族	Kazoku	Famille
海	Umi	Mer
いい	Ii	Bien/bon
悪い	Warui	Mauvais
どこか	Dokoka	Quelque part
けど	Kedo	Mais
ピアノ	Piano	Piano
泳ぐ	Oyogu	Nager
できる	Dekiru	Etre capable
思う	Omou	Penser



Texte

- 本田さん、元気ですか。	- Honda san, genki desu ka.
- あ、山田さん、こんにちは。元気ですよ。今日どこかへ行きますか。	- A, Yamada san, konnichiwa. Genki desu yo. Kyou dokoka e ikimasu ka.
- 今日は天気がいいですから家族と海へ行きます。	- Kyou wa tenki ga ii desu kara kazoku to umi e ikimasu.
- そっか、いいですね海。	- Sokka, ii desu ne umi.
- 本田さんは泳ぐことができますか。	- Honda san wa oyogukoto ga dekimasu ka.
- うんん、子どもの時いっぱい泳ぎましたけどもうできないと思います。	- Unn, kodomo no toki ippai oyogimashita kedo mou dekinai to omoimasu.

- Ça va bien M. Honda?
- Ah, M. Yamada, bonjour. Ça va très bien. Vous allez quelque part aujourd'hui?
- Aujourd'hui il fait beau alors je vais à la mer avec ma famille.
- Je vois, quelle chance (lit. c'est bien la mer).
- Vous savez nager M. Honda?
- Hmm, Quand j'étais enfant je nageais beaucoup mais je pense que je n'en suis plus capable.


GRAMMAIRE

※ 時 (toki): quand

On utilise 時 pour situer une action dans le temps. Il peut avoir beaucoup de traductions en français comme "pendant" ou "durant" (durant la guerre), "quand" (quand je vais au travail) etc.

Avec un nom

On utilise le nom + no + toki.

- 子どもの時。
- Kodomo no toki.

- Quand j'étais enfant (lit. Au temps de mon enfance)

Avec un verbe

On utilise le verbe à la forme neutre + toki.

- 食べる時。
- Quand on mange.

- 聞きたい時。
- Quand on veut demander.

Avec un adjectif en "i"

On utilise l'adjectif + toki.

- 天気がいい時。
- Quand il fait beau.

Avec un adjectif en "na"

On utilise l'adjectif + na + toki.

- 有名な時。
- Quand on est célèbre.

※ けど (kedo): mais

安いけどかわいくない。
Yasui kedo kawaikunai.
C'est bon marché mais c'est moche.

On utilise けど en fin de proposition, jamais (ou plutôt très rarement) en début de phrase ni après une virgule. Il est l'équivalent de が（cf leçon 8), mais ce dernier s'utilise à l'écrit ou dans un contexte formel alors que けど est plus familier.

Nous avons vu que でも（cf leçon 6) voulait également dire "mais". Celui-ci est de niveau de politesse équivalent à けど mais s'utilise en début de phrase.

※ できる (dekiru): être capable de

À la forme polie

- 今話すことができますか。
- Tu peux parler?

- 今話すことができません。
- Je ne peux pas parler maintenant.

À la forme neutre

- ピアノができる。
- Je sais jouer du piano.

- ピアノができない。
- Je ne sais pas jouer du piano.

※ と思う (to omou): penser que

À la forme polie

Avec un verbe

On utilise le verbe à la forme du neutre suivi de "と思います".

- 帰ると思います。
- Je pense que je vais rentrer.

- できると思います。
- Je pense que j'en suis capable.

Avec un adjectif en "i"

On utilise l'adjectif suivi directement par "と思います".

- 高いと思います。
- Je pense que c'est cher.

Avec un adjectif en "na"

On utilise l'adjectif suivi de "da" puis "と思います".

- あの人は有名だと思います。
- Je pense que cette personne est célèbre.

Avec un nom

On utilise le nom suivi de "da" puis "と思います".

- ピエールの車だと思います。
- Je pense que c'est la voiture de Pierre.

À la forme neutre

La règle est la même que pour la forme polie mais cette fois on utilise "と思う" et non la forme en -masu.

- 帰ると思う。
- Je pense que je vais rentrer.

Remarque: dans le texte nous avons l'expression "できないと 思います" qui se traduit par "je pense que je n'en suis pas capable". Penser ne pas faire quelque chose, par exemple "je pense que je n'irais pas", se forme à partir de la forme en -nai du verbe + と思います. La forme en -nai sera étudiée dans la prochaine leçon.

※ もう (mou): déjà, plus

Lorsque l'on emploie もう avec un verbe dans sa forme positive, もう prend le sens de "déjà".

- もう5時ですよ。
- Il est déjà 5 heure!

- もう食べましたか。
- Tu as déjà mangé?

Lorsque l'on emploie もう avec un verbe dans sa forme négative, もう prend le sens de "plus".

- もうできません。
- Je n'en suis plus capable.

- 今はもう思いません。
- Je ne pense plus cela maintenant.